

RU

Теоретико-методические рекомендации по организации обучения русскому языку в школах новых регионов России

Щеглова И. В.

Аннотация. Цель исследования – разработать теоретико-методические рекомендации по организации обучения русскому языку в школах новых регионов России. В статье идентифицированы ключевые особенности владения русским языком школьниками новых регионов России. Обозначается основополагающая педагогическая проблема: несформированная русская языковая картина мира у детей данных территорий. Научная новизна работы заключается в определении понятия «компрессионный подход» к обучению русскому языку школьников новых регионов России и обосновании актуальности его внедрения в школьный учебный процесс. В результате предлагаются направления работы педагогического коллектива школы в контексте обозначенного подхода с целью ускоренного и качественного обучения в системе преподавания русского языка как родного; обоснована необходимость разработки школьного учебного курса «Русский язык как функциональный» и определены типы заданий, которые будут способствовать развитию речевых умений в чтении, говорении, аудировании, а главное – формированию русской языковой картины мира в рамках данного курса.

EN

Theoretical and methodological recommendations on the organization of Russian language teaching in schools in the new regions of Russia

I. V. Sheglova

Abstract. The study aims to elaborate theoretical and methodological recommendations on the organization of Russian language teaching in schools in the new regions of Russia. The paper identifies the key features of Russian language proficiency among schoolchildren in the new regions of Russia. The fundamental pedagogical problem is outlined: the unformed Russian linguistic worldview among children in these territories. The scientific novelty of the work lies in defining the notion of a “compression approach” to teaching Russian to schoolchildren in the new regions of Russia and substantiating the relevance of its implementation in the school educational process. As a result, the author proposes the directions of work for the school teaching staff in the context of the specified approach with the aim of accelerated and high-quality learning in the system of teaching Russian as a native language. The need for the development of the school course “Russian as a functional language” is substantiated and the types of tasks that will contribute to the development of speech skills in reading, speaking, listening and, most importantly, to the formation of the Russian linguistic worldview within the framework of this course are determined.

Введение

Язык представляет собой уникальный феномен, который подчиняется внутренним и внешним законам. Функционирование языка на определенной территории обуславливает его характеристики. Особый интерес представляют особенности того или иного языка, распространенного на приграничных территориях Российской Федерации в условиях близкородственного двуязычия. Так, существование восточнославянских языков, русского и украинского, на приграничных территориях РФ стало фактором, обусловившим признаки указанных идиомов. Вхождение ряда регионов в состав России предопределило статус русского языка. Теперь это официальный язык для граждан Луганской Народной Республики (ЛНР), Донецкой Народной Республики (ДНР), Запорожской и Херсонской областей. Распространение русского языка ранее в иных условиях детерминировало некоторые особенности его настоящего положения.

Актуальность темы работы продиктована потребностью в определении теоретико-методологических основ преподавания русского языка в школах новых регионов Российской Федерации.

Для достижения поставленной цели исследования необходимо решить следующие задачи:

1) идентифицировать ключевые особенности владения русским языком школьниками новых регионов России;

2) обозначить направления работы педагогического коллектива школы с целью ускоренного и качественного обучения в системе преподавания русского языка как родного для ликвидации выявленных образовательных лагун (нелитературное произношение, неразвитая когнитивная и семантическая база языка).

Теоретико-методологическую основу исследования составляют работы российских ученых, посвященные изучению разговорной речи той или иной приграничной территории Российской Федерации: региолект Белгородчины (Кошарная, 2018), могилевско-смоленские говоры (Шаповалова, Лапицкая, 2018). Вместе с тем в поле нашего внимания находятся труды О. Е. Дроздовой (2023), в которых рассматриваются различные аспекты работы с русским языком, нацеленные на формирование у школьников национального самосознания. В контексте формирования у детей русской языковой картины мира обращаемся к статье указанного автора о новой методической системе: метапредметном обучении русскому языку в школе; «едином речевом режиме» / «единой речевой среде», путях формирования такой среды в современной школе (Дроздова, 2018). Кроме того, на современном этапе развития теории и методики обучения языкам ценным представляется обращение к нейролингводидактике. По словам Е. А. Хамраевой (2022, с. 151), нейролингводидактика является инструментом педагогического воздействия, в ходе которого активируются умения человека, оптимизируются результаты использования разных технологических приемов и устройств.

Несмотря на исследовательский интерес к языковой ситуации на приграничных территориях, к осмыслению русского языка как метапредмета, вопросы преподавания русского языка в школах новых регионов России нуждаются в обсуждении. Свидетельством тому является, например, тот факт, что в 2024 году к обучающимся этих территорий не применяется требование о необходимости проходить итоговое собеседование по русскому языку для допуска к ГИА-9 и писать итоговое сочинение (изложение) для допуска к ГИА-11 (Об утверждении особенностей проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам основного общего и среднего общего образования, формы проведения государственной итоговой аттестации и условий допуска к ней в 2023/24, 2024/25, 2025/26 учебных годах: совместный приказ Минпросвещения России и Рособнадзора: проект. <https://regulation.gov.ru/Regulation/Npa/PublicView?npaID=144994>).

Для решения указанных задач в статье применяются следующие методы исследования: анализ научно-методической литературы по проблеме языкового образования в условиях близкородственного двуязычия; описательный метод – для иллюстрации фонетической интерференции в речи школьников из новых регионов России; обобщение накопленного педагогического опыта – для определения ключевых направлений работы школьного педагогического коллектива с целью продуктивного обучения русскому языку учащихся.

Практическая значимость работы определяется иллюстрацией конкретных мер по развитию русской языковой картины мира у школьников новых регионов России – формированию российской идентичности.

Обсуждение и результаты

Прежде всего отметим, что родство двух восточнославянских языков, их распространение на приграничной территории детерминируют стабильное владение русским языком анализируемой целевой аудитории.

Логично говорить о билингвизме субординативного (смешанного) типа, согласно терминологии американских психологов Ч. Осгуда и С. Эрвин, при котором механизмы, обеспечивающие порождение речи, связаны, т. е. человек в одной и той же речевой ситуации попеременно использует то один, то другой язык (Ervin, Osgood, 1965, p. 143). В этом случае в речи билингва интерференция проявляется наиболее сильно.

И. В. Мурадян заключает, что в ситуации продуктивного и субординативного билингвизма украинско-русская интерференция максимально проявляется в области акцентологии. Последствия влияния одного языка на другой накладывают отпечаток на фонацию отдельных звуков и на результаты фонетических процессов, происходящих в речи (Мурадян, 2018, с. 175). Рассмотрим примеры:

1. Недостаточная редукция гласного звука [о] после твердых согласных, например: [молоко'], [голова'], [го'рот], [вода'] вместо [мьл'Ако'], [гьл'Ава'], [го'р'ьт], [в'Лда'].

2. Несовпадение фонетических реализаций русских звуков [ы], [и] и украинских [и], [і], а также различия в дистрибуции ведут к замене русских [ы], [и] украинским [и], например в словах [к'риво'й], [мы'лы'] вместо [кр'иво'й], [м'и'лы'].

3. Влияние украинского языка особенно сильно проявляется при произношении русского звука [г]. В сильной позиции часто звучит [γ] фрикативный вместо взрывного русского [г], например: [γ]ород, [γ]олова, [γ]олодный, [γ]ерой и др. Распространено оглушение в слабой позиции взрывного [г] в ненормативный фрикативный [x] вместо взрывного [к]: кру[x], дру[x], бере[x], дене[x], катало[x] вместо кру[к], дру[к], бере[к], дене[к] (Мурадян, 2018, с. 172-173).

Таким образом, имеет место следующая ситуация: нарушение орфоэпических норм русского языка. А это, в свою очередь, один из аспектов культуры образованного человека; один из разделов программы итоговой аттестации выпускников школ.

Еще один значимый факт. Жители регионов, молодое поколение в частности, используя русский язык в качестве средства коммуникации, не воспроизводят в полной мере русскую языковую картину мира. Поясним. Владение языком предполагает владение картиной мира, отраженной в этом языке. Совокупность представлений о мире, заключенных в значении разных слов и выражений русского языка, складывается в некую единую систему взглядов и предписаний, которая в той или иной степени разделяется всеми говорящими по-русски. В случае школьников из новых регионов страны можно констатировать, что у них не сформирована русская языковая картина мира на соответствующем уровне, который, в свою очередь, детерминруется возрастом ученика, реализуемой школой общеобразовательной программой. Из интервью директора школы г. Бердянска Татьяны Дубинской можно сказать, что «из классической литературы был один Пушкин. Да и то переведенный на “мову”» (Коц А. «Ничего не запрещают». Почему школьники в новых регионах выбирают украинский // РИА Новости. 15.10.2023. <https://ria.ru/20231015/yazyk-1902629224.html>).

Русский язык на территории новых регионов России – это пока вариант русского языка, который имеет не только ярко выраженные особенности на уровнях языковой системы (фонетическом, например, как отмечает И. В. Мурадян), но и иную семантическую и когнитивную базу, поскольку ранее функционировал далеко не в полном объеме в содержательном и формальном планах.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что среди теоретических основ преподавания русского языка на территории новых регионов России правильно выделить следующие: межъязыковая интерференция и недостаточная семантическая и когнитивная база русского языка.

Установленные выше особенности позволили прийти к заключению о необходимости актуализации особого образовательного подхода к обучению детей в новых регионах России.

Отметим, что Е. Е. Иванов (2017, с. 36), иллюстрируя особенности изучения русского языка в Беларуси, апеллирует к культуроведческой направленности обучения русскому языку, которая включает в себя приобщение обучающихся к русской культуре. Автор подчеркивает, что культурологический подход в данном контексте может быть интерпретирован как лингвострановедческий подход (Иванов, 2017, с. 36).

Культуроведческий и лингвострановедческий подходы к обучению языку, безусловно, будут способствовать развитию его семантической и когнитивной базы. Вместе с тем обозначенные подходы не решают проблему с языковой интерференцией. В связи с этим считаем логичным обращение к так называемому стратегическому подходу, который характеризуется разноплановостью: нацелен и на усвоение школьниками русского литературного языка как системы, и на формирование у них русской языковой картины мира. На наш взгляд, методически оправданным является выделение компрессионного подхода.

Под компрессионным подходом к обучению русскому языку школьников новых регионов России понимаем подход, который нацелен на компенсацию образовательных лагун, возникших под влиянием экстралингвистических факторов.

Представим направления методической работы педагогического коллектива школы, обозначенные в парадигме компрессионного подхода к обучению детей русскому языку и направленные на формирование русской языковой картины мира у учеников.

1. Заключение соглашений о побратимских отношениях ведущих образовательных учреждений страны с одной стороны и школ новых регионов с другой стороны. Отдельные города России курируют новые регионы страны (Санкт-Петербург и Мариуполь заключили соглашение о побратимских отношениях). Полагаем, что стоит подумать об аналогичной поддержке в образовательной сфере, закрепив за ведущими школами страны учебные заведения ЛНР, ДНР, Запорожской и Херсонской областей. Подобное сотрудничество позволит поделить опыт, учебно-методической базой в сфере организации образовательного процесса в условиях близкородственного двуязычия: корректировочные курсы по нивелированию интерференции (в частности, фонетические курсы).

2. Встречи с известными людьми. Организацию и реализацию подобных мероприятий логично осуществлять исходя из следующих правил: 1) мероприятия должны носить систематический характер (например, один раз в месяц) и 2) быть рассчитанными на конкретную аудиторию (персона, тема разговора должны соответствовать запросам детей того или иного возраста). Конкретизируем: старшеклассникам, на наш взгляд, будет интересна встреча с профессором Юрием Павловичем Вяземским. Думаем, что у молодых людей возникнет желание повышать эрудицию, много читать и красиво говорить, если автор и ведущий телевизионной программы «Умницы и умники» сам расскажет о ней молодым людям, пригласит стать ее зрителями и участниками. Разносторонняя тематика программы, полагаем, однозначно будет способствовать расширению кругозора ребят, развитию их речи.

3. Функционирование школьного киноклуба. Сеансы, как и встречи с известными людьми, целесообразно проводить по расписанию. Обязательными этапами работы, согласно кинопедагогике, являются предпросмотровые и послепросмотровые задания. Тематика фильмов должна коррелировать с программой учебного года, иметь отнесенность к памятным датам страны (День Победы, День космонавтики, День ВМФ, День русского языка (день рождения Пушкина) и т. д.).

4. Работа школьной театральной студии. Театр является важной образовательной и воспитательной платформой. Постановка школьниками произведений русской классической литературы – это обстоятельство одновременного обогащения как артистов, так и зрителей, способствующее популяризации и сохранению общероссийской культурной идентичности. Кроме того, вовлечение школьников в работу театральной студии поможет формированию у них компетенций «4К»: критического мышления, коллаборации, креативности и коммуникации (Щеглова, 2023, с. 132).

5. Введение предмета «Русский язык как функциональный» и разработка соответствующих школьных пособий. Одним из показателей компрессионного подхода, на наш взгляд, можно признать целесообразность введения учебного предмета «Русский язык как функциональный» (наряду с привычными дисциплинами «Русский язык», «Литература»). Важно оговорить, что дисциплина нацелена прежде всего на презентацию языка как лингво-культурно-исторического феномена. На этом занятии предполагается отход от «орфографизма», поскольку для качественного лингвистического образования обязательны междисциплинарная интеграция, многоуровневость, вариативность, широкая ориентация на межкультурный аспект овладения языком (Иванов, 2017, с. 42). Ведь обучение языку – не столько вариант языкового образования, сколько интеллектуально-коммуникативный процесс (Хамраева, 2023, с. 36).

В настоящее время в школах Бердянска, например, обучают русскоязычной орфографии, пунктуации, стилистике и морфологии – 5 часов в неделю; литературе отводится 3 часа (Коц, 2023). В рамках указанных временных отрезков нет возможности решить даже задачи обучения языку, который в течение длительного периода в ряде случаев использовался только в устной речи. Таким образом, не случайно обнаружение ситуаций, при которых, по словам ректора Херсонского государственного университета Татьяны Юрьевны Томилиной, студенты в новых российских регионах нуждаются в увеличении учебных часов по русскому языку и истории России: «Это насущная необходимость, чтобы молодые люди смогли наверстать всё то, что недополучили в рамках школьной программы» (В Херсонской области предложили расширить программу по русскому языку для студентов // Русский мир. 20.03.2023. <https://russkiymir.ru/news/311435/>).

Перспективы для формирования русской языковой картины мира, русского сознания, русского коммуникативного поведения, по нашему мнению, заключаются в чтении предлагаемого курса «Русский язык как функциональный». Реализация курса предполагает разработку соответствующего пособия. За основу указанного пособия, на наш взгляд, можно взять издания по подготовке к итоговому собеседованию выпускников 9 класса (Мальцева Л. И. Русский язык. 9 класс. Итоговое собеседование. Ростов н/Д – М.: Издатель Мальцев Д. А.; Народное образование, 2019; Степанова Л. С. Русский язык. Подготовка к итоговому собеседованию перед основным государственным экзаменом. М.: АСТ, 2022).

Использование типов заданий, отраженных в пособиях для 9 класса, представляется верным, поскольку способствует развитию речевых умений в чтении, говорении, аудировании, а главное – формированию русской языковой картины мира. Специально отобранные тексты развивают кругозор учеников, знакомят их с жизнью и достижениями знаменитых ученых, музыкантов, художников, артистов, спортсменов; способствуют профориентации молодого поколения страны.

Приведем примеры заданий из актуализированного нами пособия и прокомментируем их (Мальцева, 2019, с. 6-16):

Задание 1. Чтение текста: «*Прочитайте текст, обращая внимание на знаки препинания, расставленные как внутри, так и в конце предложения.*»

Как уже было отмечено выше, билингвы (русско-украинское двуязычие) склонны произносить русские слова иначе. Соответственно, в данном упражнении методически правильно представить орфоэпический словарь. Вместе с тем с целью развития русской языковой картины мира учеников требуется планомерная работа над содержанием текста: анализ жизненного пути героя, обращение внимания на его достижения, актуализация позиции героя (его отношение к профессии, людям, Родине).

Задание 2 представляет собой пересказ ранее прочитанного произведения с включением в него цитатного текста. Полагаем, при условии объяснения учителем как ввести цитату в текст выполнение данного задания не вызывает трудностей у учеников.

Так, после прочтения рассказа о первом полете в космос учащимся предлагается выполнить следующее задание: «*Перескажите прочитанный Вами текст, включив в пересказ слова С. П. Королёва о Юрии Гагарине: “Он открыл людям дорогу в неизвестный мир. Но только ли это? Думается, Гагарин сделал нечто большее – он дал им веру в их собственные силы, в их возможности, дал силу идти увереннее, смелее...”. Подумайте, где лучше использовать слова С. П. Королёва в пересказе. Вы можете использовать любые способы цитирования.*»

Далее выполняется **Задание 3:** монологическое высказывание.

Отметим, что в контексте урока ученики не выбирают одну из предложенных тем беседы, как это предусмотрено процедурой проведения итоговой аттестации, а поступательно освещают все три темы (Мальцева, 2019, с. 10):

Тема 1. «Праздник» (на основе описания фотографии).

Тема 2. «Поход (экскурсия), который запомнился мне больше всего» (повествование на основе жизненного опыта).

Тема 3. «Всегда ли нужно следовать моде?» (рассуждение по поставленному вопросу).

Тема 1. После ответов учеников педагогу целесообразно систематизировать материал, обозначив дату и статус праздника, уточнив традиции празднования. Важно акцентировать внимание на тех моментах, которые опустили ученики, дать те сведения, которые ребятам не знакомы, тем самым расширяя их лингвострановедческие знания.

Тема 2. «Поход (экскурсия), который запомнился мне больше всего» (*повествование на основе жизненного опыта*). С опорой на обозначенные вопросы перед обучающимися стоит задача – рассказать о том, как ходили в поход (на экскурсию). Учитель обобщает ответы учеников, а также расширяет их представление об анализируемом феномене, явлении или процессе. Например, если это экскурсия, то логично рассказать о возможности посетить виртуальную экскурсию в ведущем музее страны, тем самым обогащая когнитивную и семантическую базу русского языка учащихся.

Тема 3. «Всегда ли нужно следовать моде?» (*рассуждение по поставленному вопросу с опорой на вопросы-подсказки*). Выполнение задания предполагает умение составить план выступления, знание правил аргументации речи. Эта тема будет способствовать формированию российской идентичности у школьников новых регионов России, если педагог поднимет такие вопросы, как ценность индивидуальности человека, школьная форма как часть общей культуры и др.

И, наконец, скажем, что в проектируемое нами пособие считаем правильным включить еще одно задание: «Работа над ошибками». В течение урока учитель фиксирует ошибки, дипломатично исправляет учеников, а в конце занятия выносит их в отдельный блок заданий – **Задание 4**.

Педагог предлагает выполнить упражнения, в которых актуализированы допущенные в течение занятия ошибки (фонетические, лексические, морфологические, синтаксические ошибки), например:

- «Запишите слова и произнесите их правильно» (работа над фонетическими ошибками).
- «Подберите синонимы и антонимы к данному слову» (исправление лексических ошибок).
- «Проспрягайте глагол» (коррекция морфологических ошибок).
- «Найдите ошибку в построении предложения с однородными членами» (работа над синтаксическими ошибками).

В заключение отметим, что книгу «Русский язык как функциональный» логично разработать для каждой ступени обучения. Содержание предлагаемого контента (пособие по русскому языку как функциональному) будет варьироваться, согласно принципу доступности и нарастающей трудности: правильный переход от легкого к трудному, от известного к неизвестному.

Таким образом, выделенные и проиллюстрированные направления методической работы школ новых регионов России, а именно: заключение соглашений о побратимских отношениях с ведущими образовательными учреждениями страны; организация и проведение для учеников встреч с известными людьми; функционирование школьного киноклуба; работа школьной театральной студии; введение предмета «Русский язык как функциональный» – перспективны, т. к. будут способствовать формированию у школьников русской языковой картины мира и развитию умений в чтении, говорении, аудировании на русском литературном языке.

Заключение

Образовательный процесс в школах новых регионов России целесообразно реализовывать, принимая во внимание ряд теоретико-методологических положений.

Во-первых, преподавание и изучение русского языка в новых регионах России (ДНР, ЛНР, Запорожская и Херсонская области) отличаются рядом особенностей, релевантными среди которых являются: межъязыковая интерференция, недостаточная семантическая и когнитивная база русского языка, как следствие – отсутствие фоновых знаний, характерных для обучающихся российских школ.

Во-вторых, согласно авторской концепции, преподавание и изучение русского языка в названных условиях целесообразно осуществлять на основе компрессионного подхода. Компрессионный подход – это подход к обучению русскому языку школьников из новых регионов России, который нацелен на компенсацию образовательных лагун, возникших под влиянием экстралингвистических факторов. В рамках его реализации предполагается разработка и осуществление целого ряда направлений методической работы педагогического коллектива: заключение соглашений о побратимских отношениях с ведущими образовательными учреждениями страны, организация встреч учащихся с известными людьми, функционирование школьного киноклуба, работа школьной театральной студии, введение предмета «Русский язык как функциональный» и создание соответствующих школьных пособий.

Перспективы работы мы видим в изучении лингводидактического потенциала мультипликационных, художественных, документальных фильмов, которые могут быть использованы в процессе обучения русскому языку школьников из новых регионов страны.

Источники | References

1. Дроздова О. Е. Лингводидактические аспекты формирования российской идентичности // *Метапредметный подход в образовании: русский язык в школьном и вузовском обучении разным предметам. Роль русского языка в формировании российской идентичности: образовательные аспекты*. М.: Издательство Московского педагогического государственного университета, 2023.
2. Дроздова О. Е. Формирование единой речевой среды в современной школе на основе метапредметного подхода к обучению русскому языку // *Актуальные проблемы современной методики преподавания русского языка в школе и вузе*. Рязань: Концепция, 2018.
3. Иванов Е. Е. Язык, идеология, культура в образовательном пространстве (роль культурно-идеологического фона афористических единиц в изучении русского языка в преподавании на русском языке как родном и как неродном в Республике Беларусь) // *Образ России в условиях информационной войны конца XX – начала XXI в. Тенденции обновления политического дискурса: материалы международной научной конференции*. Магнитогорск: Издательство Магнитогорского государственного технического университета им. Г. И. Носова, 2017.

4. Кошарная С. А. О лингвокультурной специфике языкового пограничья (на материале региолекта Белгородчины) // Коммуникативные позиции русского языка в славянском пограничье: двуязычие и межъязыковая интерференция: научные доклады участников международного форума русистов. Брянск: АВЕРС, 2018.
5. Мурадян И. В. Интерференционные орфоэпические ошибки в русской речи украинцев // Коммуникативные позиции русского языка в славянском пограничье: двуязычие и межъязыковая интерференция: научные доклады участников международного форума русистов. Брянск: АВЕРС, 2018.
6. Хамраева Е. А. Нейролингводидактика как новое направление преподавания иностранного русского языка // Центральные механизмы речи: сборник материалов X всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции им. проф. Н. Н. Трауготт / под общ. ред. Е. И. Гальпериной. СПб.: Издательство ВВМ, 2022.
7. Хамраева Е. А. Русский язык в образовательном пространстве стран СНГ: система школьных сертификационных уровней владения русским языком и новая учебная литература // Профессорский журнал. Серия: Русский язык и литература. 2023. № 1 (13).
8. Шаповалова Л. И., Лапицкая И. Н. Этноязыковая специфика лексики говоров могилевско-смоленского пограничья (на материале издания «Словарь могилевско-смоленских пограничных говоров») // Коммуникативные позиции русского языка в славянском пограничье: двуязычие и межъязыковая интерференция: научные доклады участников международного форума русистов. Брянск: АВЕРС, 2018.
9. Щеглова И. В. «4К», или Философия занятия по русскому языку как иностранному // Язык, культура, перевод: лаборатория актуальных смыслов: сборник научных трудов / под ред. В. А. Иконниковой, Е. В. Глушко, Н. А. Гусейновой. М.: Русайнс, 2023.
10. Ervin S. M., Osgood C. E. Second Language Learning and Bilingualism // Psycholinguistics: A Survey of Theory and Research Problems / ed. by C. E. Osgood and T. A. Sebeok. New rev. ed. Bloomington – L., 1965.

Финансирование | Funding



Работа выполнена в рамках государственного задания Министерства просвещения Российской Федерации (тема № 124031100001-7 «Разработка предметно-языковых интегративных методик для территорий новых субъектов Российской Федерации: преподавание русского языка в условиях близкородственного двуязычия»).



The study was carried out as a part of a state assignment of the Ministry of Education of the Russian Federation (topic No. 124031100001-7 “Development of content and language integrated methodologies for the territories of the new subjects of the Russian Federation: Teaching Russian in conditions of closely related bilingualism”).

Информация об авторах | Author information



Щеглова Инна Владимировна¹, д. филол. н.

¹ Московский педагогический государственный университет



Inna Vladimirovna Sheglova¹, Dr

¹ Moscow State Pedagogical University

¹ isheglova@yahoo.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 07.03.2024; опубликовано online (published online): 12.04.2024.

Ключевые слова (keywords): новые регионы России; русско-украинское двуязычие; интерференция в речи билингва; русская языковая картина мира; педагогический подход; преподавание русского языка в школе; new regions of Russia; Russian-Ukrainian bilingualism; language transfer in bilingual speech; Russian linguistic worldview; pedagogical approach; teaching Russian at school.